

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 24 (1962)
Heft: 9

Rubrik: Le père l'ignorait-il?

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le père l'ignorait-il ?

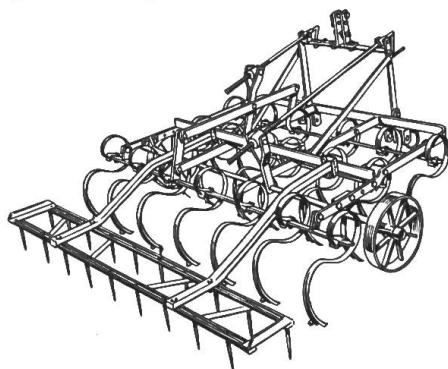
Un garçon de moins de 14 ans, qui conduisait un tracteur agricole, a causé tout récemment un accident en roulant sur une route. Nous rappelons à ce propos que d'après l'Arrêté du Conseil fédéral du 18 juillet 1961 (art. 5), les jeunes au-dessous de 14 ans ne sont plus autorisés, à partir du 1er août 1961, à conduire un véhicule automobile agricole quelconque sur la voie publique. Quant aux jeunes de plus de 14 ans (garçons et filles), ils ne seront plus autorisés, dès le 1er janvier 1963, à conduire sur la voie publique un véhicule automobile agricole quel qu'il soit sans être en possession d'un permis de conduire. Les cours préparatoires seront donnés au cours de l'automne 1962 ou ont déjà eu lieu.

En ce qui concerne l'accident routier susmentionné, le père aura à payer une amende, parce qu'il a toléré qu'un jeune conduise d'un tracteur. Il lui faudra également payer les dommages causés, car la compagnie d'assurance contre les accidents refusera de verser toute indemnité.

Circuler sur les routes avec une moissonnante-batteuse demande du conducteur beaucoup d'habileté et des égards spéciaux vis-à-vis des autres usagers, qui ne manqueront pas de lui en être reconnaissants.

4 instruments en 1 seul!

Dernier modèle avec **réglage de l'angle d'attaque** des dents



Pour déchaumer, ameublir les champs de pommes de terre, éliminer les mauvaises herbes, préparer le sol en vue des semailles, etc., le

vibroculteur «Taul»

représente l'instrument polyvalent idéal. — Livré immédiatement avec ou sans herse complémentaire. Utilisable du printemps à l'hiver pour divers travaux.

Remplace les instruments suivants: herse ordinaire, cultivateur, motoculteur, herse à prise de force, herse roulante à bèches, etc. **Ne subit pratiquement aucune usure.**

Vous avez tout avantage à commander maintenant votre vibroculteur, qui vous sera envoyé avec les instructions de service.

Attention! Le nouveau modèle de vibroculteur TAUL est de prix très avantageux. Bien que meilleur que le précédent modèle, il ne coûte pas plus cher. On ne doit pas descendre du tracteur pour régler la **profondeur de travail** et l'**angle d'attaque des dents**. Le précédent modèle est également livré à un prix fortement réduit, de même que les herse à **dents doubles** pour les terres lourdes. — On cherche encore des revendeurs.

Demandez expressément le vibroculteur TAUL avec système de **réglage de l'angle d'attaque des dents**. Nous vendons aussi des herse ordinaires et des cultivateurs à dents Arns.

Prospectus — Références — Démonstrations

Paiement 10 jours 3%, 30 jours 2%, 90 jours net

E. Griesser Machines agricoles Andelfingen 2 ZH Tél. (052) 4 11 22

Le vibroculteur «Taul» est également vendu par la **Maison L. Allamand S.A., Ballens/VD**, Tél. (021) 77 51 21